

El Villancico Hurón

Probablemente, el villancico canadiense más auténtico es el llamado **Jesous Ahathonhia**, compuesto por uno de los primeros misioneros jesuitas en la región hurona de los años de 1640,

probablemente haya sido el Padre Brébeuf. Fue escrito en el lenguaje hurón para una melodía francesa y más tarde fue traducido al francés por el Padre de Villeneuve, con el título **Jésus est né**. En 1926, J.E. Middleton escribió una edición inglesa, conocida como **The Huron Carol**, que se ha hecho ampliamente conocida y es la que presentamos aquí. En la letra de este villancico navideño, los tres reyes magos son jefes indios y los regalos que traen son pieles de zorro y de castor.

CHRISTMAS NOËL JESOUS AHATHONHIA



CANADA 10

CHRISTMAS NOËL JESOUS AHATHONHIA



CANADA 12

CHRISTMAS NOËL JESOUS AHATHONHIA



CANADA 25

THE HURON CAROL
JEAN DE BREBEUF
Traducido por J.E. Middleton

JESOUS AHATHONHIA
Arreglo de Healey Willan

The Huron Carol

1. True as in the moon of win-ter-time When all the birds had
 2. With in a lodge of bro-ken bark The ten-der babe was
 3. The ear-liest moon of win-ter-time is not so round and
 4. O chil-dren of the for-est free O sons of Ma-ni-

fled, That might-y Git-chi Ma-ni tou Sent
 found, A rag-ged robe of rab-bit skin En
 fair, As was the ring of glo-ry on The
 tou, The Ho-ly Child of earth and heaven is

an-gel chois in- stead Be-fore their light the
 wrapped, his beau-ty round, But as the hun-ter
 help-less In-fant there The chiefs from far be-
 born to-day for you Come kneel be-fore the

ataas grew dim, And wood-ring hun-ters heard the hymn. —
 braves drew nigh. The an-gel song rang loud and nigh. —
 fore Him knelt With gifts of fox and bea-ver pelt. —
 na-diant Boy Who brings you beau-ty peace and joy. —

Je sus your King is born Je sus is
 born In ex-cel-sis glo-ri-a